DOCUMENT RESUME

ED 151 001 IR 005 703

AUTHOR Robertson, Susan E.
TITLE How to Find Out in: French.
INSTITUTION Maine Univ., Orono. Raymond H. Folger Library.
PUB DATE 75
NOTE 10p.

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$1.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS Bibliographies; *French; *French Literature; Library Collections; *Library Guides; Library Materials; *Reference Materials; *University Libraries

ABSTRACT

This library handbook is a guide for the student of French language and literature. It lists some of the more useful materials and reference books basic to general research and gives their locations in the Fogler Library at the University of Maine. Materials for language study include dictionaries and encyclopedias, histories of the language, and style manuals. Entries concerned with literature are listed under guides and bibliographies, history, yearbooks, and individual authors. Some items are annotated. (Author/AWP)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED151001

How to find out

in FRENCH

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Clara K Flower

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

FOGLER LIBRARY • UNIVERSITY OF MAINE • ORONO

LC005783

FRENCH

COVER: The symbol on the cover represents the fleur de lis, the symbol of France

Compiled by the Reference Department:
Susan E. Robertson
1975

Table of Contents

French language

Dictionaries, encyclopedias . . . . page 1

History . . . . . page 2

Style manual . . . . . page 3

French literature

Guides and bibliographies . . . . . page 3

History . . . . . page 4

Individual authors. . . . . page 5

Yearbooks. . . . . page 5

DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION SYSTEM

440	French language
442	Etymology
443	Dictionaries
445	Structural system
447	Nonstandard French
448	Standard French usage
840	French literature
841	Poetry
842	Drama
843	Fiction
844	Essays
845	Essays
845	Speeches
846	Letters
847	Satire and humor

LIBRARY OF CONGRESS CLASSIFICATION SYSTEM

PC	Romanic philogy and languages
PC 2074	French grammar
PC 2559	Etymology
PC 2620-2645	Dictionaries
PC 2700-3761	Dialects
	French literature
PQ 100-150	General history of French literature
PQ 151-221	Medieval period to 1500/1550
PQ 226-307	Modern period
PQ 400-491	Poetry
PQ 500-591	Drama
PQ 600	Prose and prose fiction
PQ 781-841	Folk literature
PQ 1101-1391	Collections of French literature
PQ 1411-3999	Individual authors and works

This library guide is an informal handbook for the student of French language and literature. It lists some of the more useful materials and reference works basic to general research and gives their locations in the Fogler Library.

FRENCH LANGUAGE

DICTIONARIES, ENCYCLOPEDIAS

There are many dictionaries besides the familiar Cassell's and Petit Robert. Examples of the different types are the following:

Ref
AE
Z5
G64

Grand Larousse encyclopedique en dix volumes. Paris. Larousse, 1960-64...and Supplement, 1968.
A general encyclopedia that gives especially good coverage of French biography and geography. This is the work from which Petit Larousse was abridged.

Ref
PC
2640
H317
1972b

Harrap's Standard French and English Dictionary ed. J.E. Mansion. 1972.
2 v.
A superior dictionary with emphasis on the language of the 20th century; gives many examples of usage.

Ref
PC
2650
D8

Dubois, J. and Logane, R. Dictionnaire de la langue francaise classique. Paris, Librairie classique Eugene Belin, 1960.
Attempts to define those 17th century words no longer in general use, and words with changed meaning.

Ref
PC
3741
M33

Marks, Joseph. The new French-English dictionary of slang and colloquialisms. 1971.
The purpose of this book is to enable English speaking people to cope with the familiar and slangy elements of the French language they are likely to come across."

PC 2460 T46 — Thomas, A.V. Dictionnaire des difficultés de la langue française. Larousse. 1956.
A dictionary of correct usage for students and writers.

PC 3637 B41 — Belisee, L.A. Dictionnaire general de la francaise au Canada. Quebec, Belisle, 1957.
A dictionary of French as spoken and understood in Canada.

HISTORY

479.109 EL19 — Elcock, W.D. The Romance languages. London, Faber, 1960.
A general history of the Romance languages as a "linguistic consequence of the Roman Empire".

PC 2075 B7 — Brunot, F. Histoire de la language francaise des origines a nos jours. Paris, Colin, 1966-67 9 v. in 16.
A history of the language, le francien, the special form taken from the Latin spoken in and around Paris and how it developed and expanded beyond its beginnings to all countries where it is spoken, written and understood today.

PC 2075 F6 — Fox, John and Robin Wood. A concise history of the French language (phonology and morphology). Blackwell, 1970.
The evolution of sound and word structure in the light of current linguistic studies.

Ref
Z
253
M73

The MLA style sheet; compiled by W. R. Parker. Modern language association, 1969.
"Directions for the preparation of learned articles and books", suggestions for spelling, numerals, and footnotes.

FRENCH LITERATURE

GUIDES AND BIBLIOGRAPHIES

Ref
Z
1035
B7

The Reader's Adviser: a guide to the best in literature. 11th ed. R. R. Bowker, 1968.
French literature in translation is annotated in chapter 17, of volume 1.

Ref
PQ
41
H3

Harvey, Sir P. and Hesseltine, J. E. eds. The Oxford companion to French literature.
The most comprehensive work available on the subject in one volume, covering the period from 400 A.D. to the beginning of World War II.

Z
927
P2

Paris. Bibliothèque Nationale. Catalogue géneral des livres imprimé: auteurs.
Paris, Impr. Nationale 1900+ (in progress)
An important modern catalog of the French National Library. The holdings are listed by author.

Ref
Z
2171
C3

Cabeen, D.C. Critical bibliography of French literature. 4v.
+ supplement. 1947-61.
An important annotated bibliography, arranged by chronological periods & listing books, dissertations and periodical articles.

Ref
Z
2171
L17

Langlois, P., et Mareuil, A. Guide bibliographiques des études litteraires, Paris, Hachette 3e ed. 1965.
A manual and guide dealing with French literature from the Middle Ages to the 20th century.

Ref
Z
2171
T16

Talvart, H. and Place, J. Bibliographie des auteurs modernes de langue francaise (1801-1962). Paris, Ed. de la Chronique des Lettres Francaises, 1928-1964.
Arranged alphabetically by author giving brief biography, list of writings by and about the author.

HISTORY

840.9
L291

Lanson, G. Histoire illustré de la littérature francaise: le Moyen Age, du Moyen Age a la Renaissance le XVIe siecle, le XVIIe siecle, le XVIIIe siecle, époque contemporaine. Paris, Hachette, 1923. 2 v. - A standard work on the history of French literature.

PR
9188
W5

Wilson, Edmund. O Canada, An American's notes on Canadian culture. Farrar, Straus, 1965.
A comprehensive report of Canadian literature in French.

840.904
M783

Moore, Harry Thornton. Twentieth century French literature since World War II. Southern Illinois Univ. Press, 1966. 2 v.
Much of this in the form of plot summaries of novels and plays. Most of the important writers of the past 66 years have been included. It does contain errors.

840.93
P465a

Peyre, Henri. French Novelists of today. Oxford, 1967.
"A supremely lucid & vigorous survey of the novel in France from 1920 to the present".

INDIVIDUAL AUTHORS

Works by and about individual authors are listed under the author's name in the card catalog. Some of the more important authors have individual bibliographies, or dictionaries such as the following:

PQ
2527
P3

Patterson, J. G. Zola dictionary; the character of the Rougon-Macquart novels of Emile Zola, with a biographical and critical introduction, synopsis of the plots, bibliographical notes, map, genealogy, etc. London, Routledge, 1912.

YEARBOOKS

Yearbooks keep up with current studies.

Ref
Z
7006
M64

MLA International bibliography or books and articles on the modern languages and literatures 1884+. Modern Language Association of America.
This became international in 1956. Before it was American Bibliography. It is an annual listing in subject arrangement. There is an author index.

Ref
PB
10
Y45

The Year's work in modern language studies. Modern humanities research association. v.1+ 1929/30+.
This is a British publication done in the form of an essay. There are indexes of subject and names (as author or subject). There is some duplication with the above work.